



# Bobcat®

DE

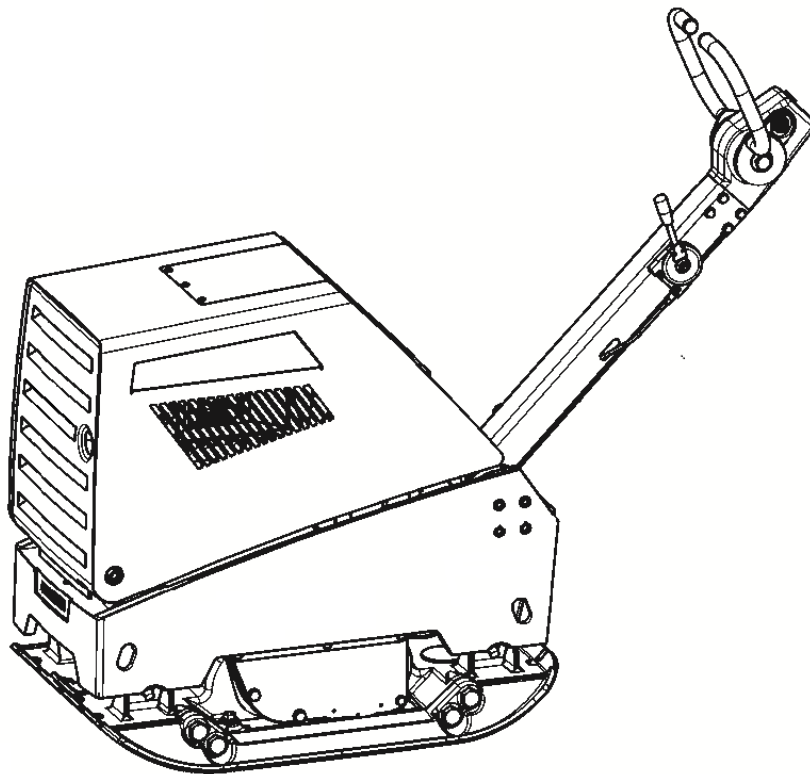
EN

FR

ES

## Operation & Maintenance Manual

---



---

### Reverse Plate

(RP49.20D) S/N B59T\*3000000 & Above  
(RP59.20D) S/N B59U\*3000000 & Above

Original Betriebsanleitung  
Translation of the Original Operation Instructions  
Traduction du Mode d'emploi Original  
Traducción del Manual de Instrucciones Original

(DE)  
(EN)  
(FR)  
(ES)



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

## 2. Technische Daten

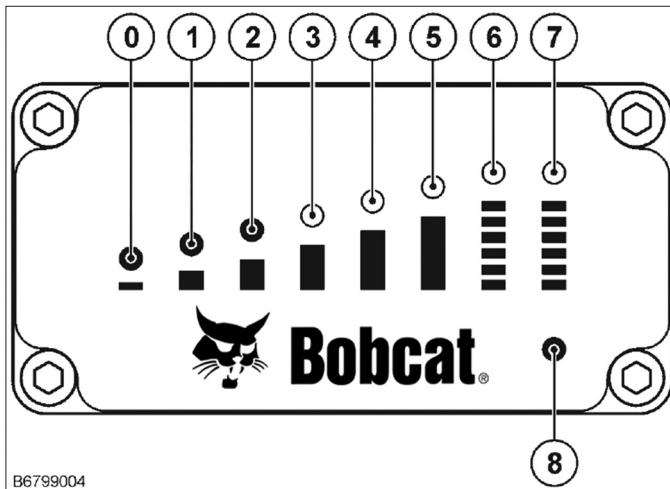
|  | RP49.20D   | RP59.20D   |
|--|--|--|
| max. Steigfähigkeit  | 30 %   |  |
| Antrieb  | über Fliehkraftkupplung und Keilriemen   |  |
| Steuerung vorw./rückw.   | hydraulisch  |  |
| <b>4. Arbeitsgeschwindigkeit</b>   |  |  |
| Standard   | 0 – 35 m/min   |  |
| <b>5. Vibration</b>  |  |  |
| Zentrifugalkraft   | 49 kN  | 59 kN  |
| Rüttelfrequenz   | 65 Hz  |  |
| <b>6. Flächenleistung</b>  |  |  |
| Standard   | bis 945 m <sup>2</sup> /h  | bis 945 m <sup>2</sup> /h  |
| m. Anbauwinkel 75 mm   | bis 1260 m <sup>2</sup> /h   | bis 1260 m <sup>2</sup> /h   |
| m. Anbauwinkel 150 mm  | bis 1575 m <sup>2</sup> /h   | bis 1575 m <sup>2</sup> /h   |
| <b>7. Sonderzubehör</b>  |  |  |
| Anbauwinkel 75 mm  |  | X  |
| Anbauwinkel 150 mm   |  | X  |
| Vulkollanplatte  |  | X  |
| Elektrostart   |  | X  |
| Betriebsstundenzähler  |  | X  |
| ServiceLink  |  | X  |
| CMS System   |  | X  |
|  | X = Option / S = Serie / — = Nicht lieferbar   |  |
| <b>8. Geräusch- und Vibrationsangabe</b>   |  |  |
| Die nachfolgend aufgeführten Geräusch- und Vibrationsangaben nach der EG-Maschinenrichtlinie in der Fassung (2006/42/EG) wurden unter Berücksichtigung der u.a. harmonisierten Normen und Richtlinien ermittelt. Im betrieblichen Einsatz können sich je nach den vorherrschenden Bedingungen hiervon abweichende Werte ergeben. |  |  |
| <b>5.1 Geräuschangabe<sup>2)</sup></b>   |  |  |
| Die gemäss Anhang 1, Abschnitt 1.7.4.u der EG-Maschinenrichtlinie geforderte Geräuschangabe beträgt für:   |  |  |
| Schalldruckpegel am Bedienerplatz L <sub>PA</sub>  | 104,7 dB   |  |
| gemessenen Schalleistungspegel L <sub>WA,m</sub>   | 106 dB   |  |
| garantierten Schalleistungspegel L <sub>WA,g</sub>   | 108 dB   |  |
| Die Geräuschwerte wurden unter Berücksichtigung folgender Richtlinien und Normen ermittelt:<br>Richtlinie 2000/14/EG / EN ISO 3744 / EN 500-4  |  |  |
| <b>5.2 Vibrationsangabe</b>  |  |  |
| Die gemäß Anhang 1, Abschnitt 3.6.3.1 der EG-Maschinenrichtlinie geforderte Angabe der Hand-Arm-Vibrationswerte:   |  |  |
| Schwingungsgesamtwert der Beschleunigung a <sub>hv</sub>   | S/N 11003052 – 12906050:<br>2.7 m/s <sup>2</sup><br><br>S/N 12906051 – :<br>< 2.5 m/s <sup>2</sup> | S/N 10000001 – 13280696:<br>4.9 m/s <sup>2</sup><br><br>S/N 13280967 – :<br>< 2.5 m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit K   | 1.0 m/s <sup>2</sup>   |  |
| Der Beschleunigungswert wurde unter Berücksichtigung folgender Richtlinien und Normen ermittelt:<br>EN 500-4 / DIN EN ISO 5349   |  |  |



<sup>2)</sup>Da bei dieser Maschine der zulässige Beurteilungsschallpegel von 85 dB (A) überschritten werden kann, sind vom Bediener Schallschutzmittel zu tragen.

## 4.2 Betrieb

Die verschiedenen Betriebszustände werden am Bedienteil wie folgt angezeigt:



- Beim Einschalten der Maschine startet das System automatisch. Zunächst initialisiert sich das System:
  - Die Status-LED (8) blinkt; die LEDs (0 – 7) leuchten der Reihe nach von 0 bis 7 auf und erlöschen wieder.
- Nach erfolgreicher Initialisierung leuchtet die Status-LED (8). Das System ist jetzt betriebsbereit.

- Der relative Verdichtungswert wird von den LEDs wie folgt angezeigt. Die Anzahl der leuchtenden LEDs gibt hierbei symbolisch die zunehmende Verdichtung des Bodens wieder.

| VG          | LED |   |   |   |   |   |   |   |
|-------------|-----|---|---|---|---|---|---|---|
|             | 0   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 0 – 19 %    | •   |   |   |   |   |   |   |   |
| 20 – 40 %   | •   | • |   |   |   |   |   |   |
| 41 – 60 %   | •   | • | • |   |   |   |   |   |
| 61 – 80 %   | •   | • | • | • |   |   |   |   |
| 81 – 100 %  | •   | • | • | • | • |   |   |   |
| 101 – 120 % | •   | • | • | • | • | • |   |   |
| 121 – 140 % | •   | • | • | • | • | • | • |   |
| 141 – 150 % | •   | • | • | • | • | • | • | • |

• → rot

VG → Verdichtungsgrad



Hinweis

*Korrekte Meßwerte können nur bei Vorwärts- und Rückwärtsfahrt bei maximaler Geschwindigkeit erreicht werden.*

- Wenn die Status-LED leuchtet und die LED 0 blinkt liegt die Vibrationsfrequenz zu hoch oder zu tief. Es kann kein Meßwert berechnet werden.
- Leuchtet LED 0 und die Status-LED erzeugt ein Blinksignal liegt eine Störung im Meßsystem vor. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Bobcat-Service.

## 7. Wartung (Motor)

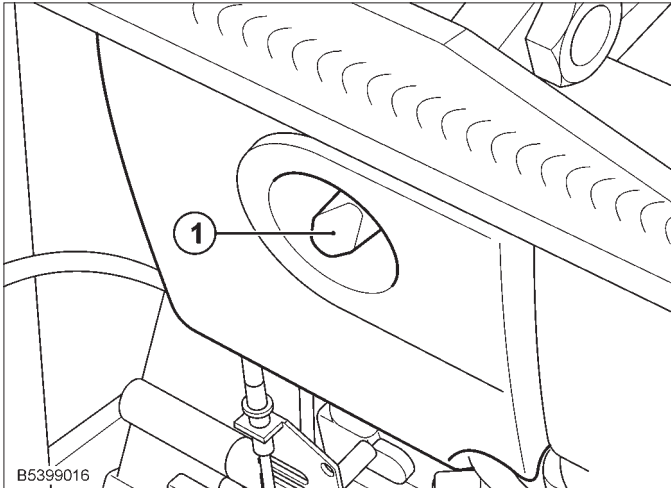
### 7.5 Luftfilter reinigen



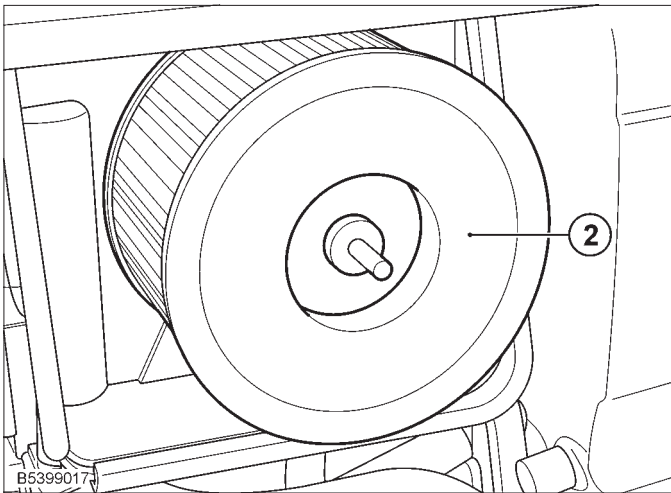
#### Filtereinsatz auswechseln:

- bei beschädigtem Filterelement oder Dichtring
- bei rußhaltigem Niederschlag
- bei feuchter und öliger Verschmutzung
- wenn die Motorleistung nachläßt oder
- sich die Abgasfarbe ändert.
- mindestens einmal jährlich

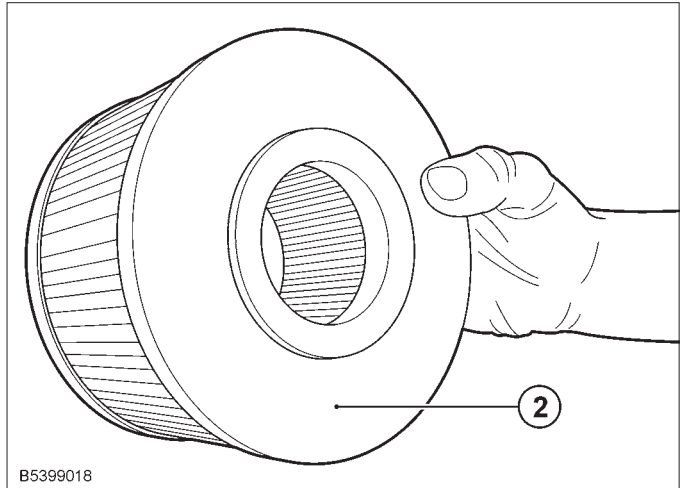
**Motor niemals ohne Luftfiltereinsatz betreiben.**



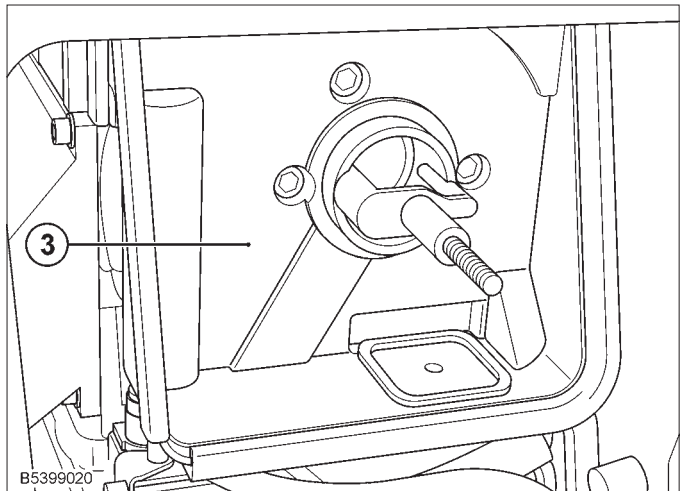
- Deckel (1) abschrauben.



- Filterpatrone (2) vorsichtig abnehmen.



- Filterpatrone (2) durch Schräghalten gegen Licht oder Durchleuchten mit einer Lampe auf Risse oder sonstige Beschädigung des Filterpapiers überprüfen.



- Filtergehäuse (3) und Deckel (1) reinigen.
- Filterpatrone (2) austauschen oder entsprechend der Verschmutzung reinigen.

## 10. Hilfe bei Störungen

### 10.0.1 Allgemeine Hinweise

- Sicherheitsbestimmungen beachten.
- Reparaturarbeiten dürfen nur qualifizierte und dazu beauftragte Personen durchführen.
- Bei Störungen nochmals in der Betriebs- und Wartungsanleitung über richtige Bedienung und Wartung nachlesen.
- Können Sie die Störungsursache nicht selbst erkennen oder beseitigen, wenden Sie sich bitte an eine BOBCAT-Service Niederlassung.
- Immer zuerst die am besten zugänglichen, bzw. deren Prüfung am einfachsten ist, Ursachen überprüfen (Sicherungen, Leuchtdioden usw.).
- Nicht mit umlaufenden Teilen in Berührung kommen.

## 3. Operation

### 3.1 Description

Machines of the RP series are reversible vibration plates that work according to the 2-wave vibration system. The engine drives the exciter on the baseplate via a centrifugal clutch and a V-belt.

The exciter produces the vibration required for compaction as a result of the built-in imbalance.

The machine is guided at the tow-bar grip. It is operated with the operating controls on the tow-bar.

RP series machines are suitable for all compaction work in civil engineering and road building.

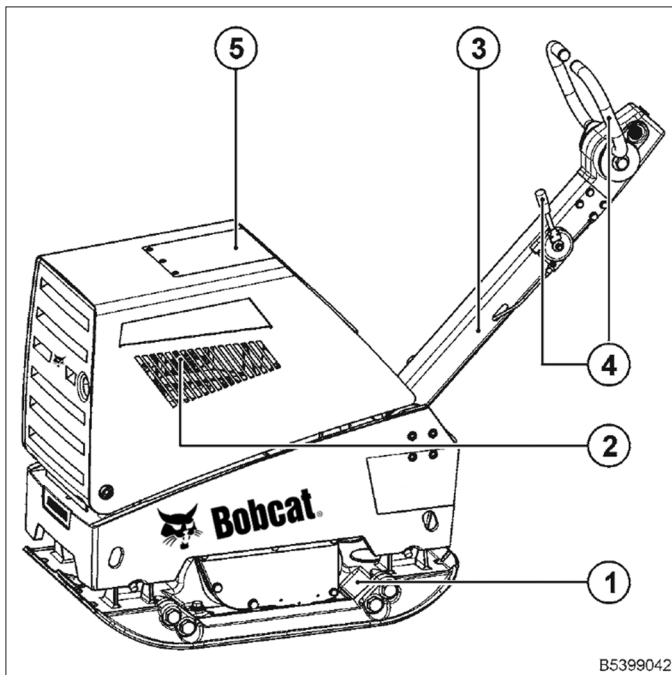
It can be used to compact all ground materials such as sand, gravel, slag, crushed stone, asphalt and composite sett paving.



**Take great care on downslopes. The machine could slip down owing to loose material or if the surface is slippery.**

**Do not use the machine on hard concrete, set asphaltic surfaces, highly frozen or unstable surfaces.**

#### 3.1.1 Overview of components



- 1 Baseplate with exciter
- 2 Engine
- 3 Tow-bar
- 4 Operating controls / tow-bar
- 5 Central-point suspension

### 3.2 Before operation



**Use personal protective equipment (in particular hearing protectors and safety shoes). Risk of loss of hearing!**

**Observe the safety conditions.**

**Observe the operation and maintenance instructions.**

**Read the Engine operating instructions. Observe the Important on safety, operation and maintenance contained in them.**

- Stand the machine on an even surface.
- Check
  - the Engine oil level
  - the hydraulic oil level
  - the fuel supply
  - that screw connections are secure
  - condition and function of hydraulic hose lines
  - the condition of the Engine and the machine.
- Top-up any missing lubrication in accordance with the lubrication table

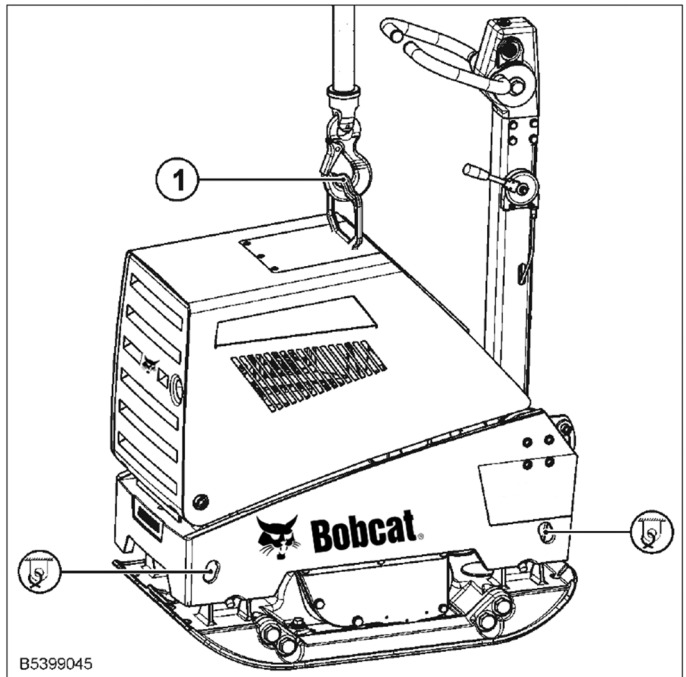
## 5.1 Loading and transportation



### Death hazard from suspended load!

Crushing hazard from falling or tilting of the machine.

- ◆ It is forbidden to
  - ◆ walk under suspended loads,
  - ◆ stand under suspended loads,
  - ◆ ride on suspended loads.
- ◆ Ensure that no persons will be endangered.
- ◆ Only use sufficiently strong and secure loading ramps when loading.
- ◆ Check the contact points (frame, lifting rings) before use for damage and wear. Immediately replace damaged parts.
- ◆ Secure the machine against rolling or slipping off and against tipping over.
- ◆ When loading, lashing down and lifting the machine always use the provided lifting points.
- ◆ After loading, lock or remove the drawbar.



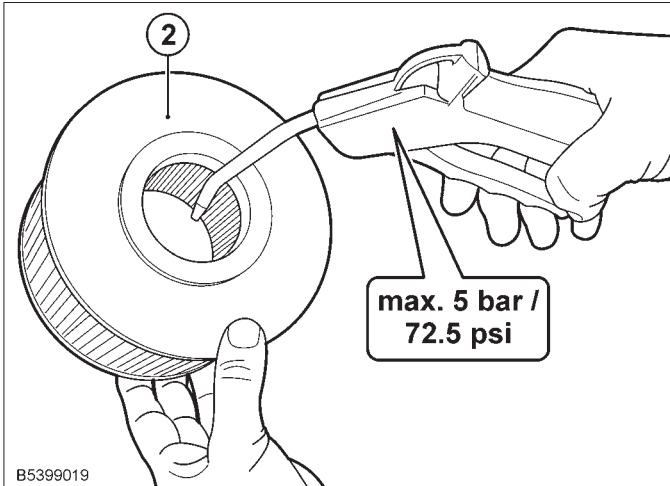
- After loading, the machine has to be attached in place.
- Use the centre-of-gravity suspension point (1) in order to lift the machine.



**Danger of injury.**

When working with compressed air, foreign bodies may fly into your eyes.

- Wear safety goggles.
- Never direct the compressed air jet toward people or toward yourself.



- If there is any dry pollution: Blow out the filter cartridge with dry air under pressure (max. 5 bar) from the inside outwards, until no more dust comes out.



**Risk of eye injuries! – Wear safety goggles.**

- Care refit filter element (2).
- Fit cover (1).

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

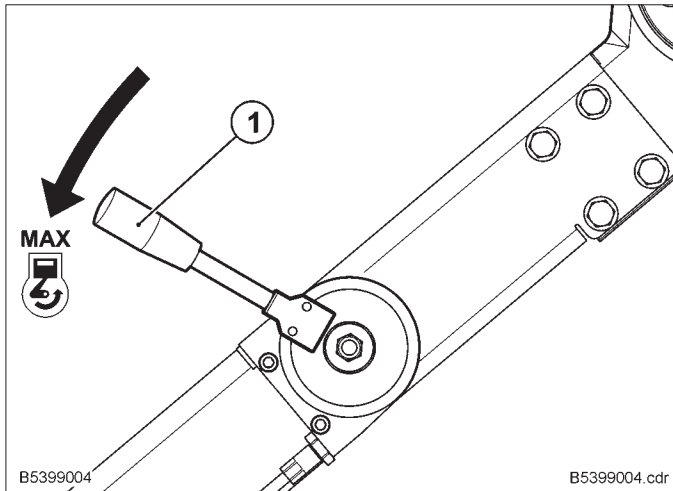
## 10.0.2 Fault table

| Possible cause   | Remedy  | Remarks                    |
|--|---|----------------------------|
| <b>Engine does not start</b>                           |   |                            |
| Speed control lever in «STOP»-position                 | Set lever to «START»-position                       |                            |
| No fuel  |   |                            |
| – Tank run dry   | Add fuel  |                            |
| – Fuel filter blocked                                  | Renew fuel filter                                   |                            |
| – Defective feed pump                                  | Function must be checked                            |                            |
| Oil pressure lost                                      | Check engine oil level                              |                            |
| Compression too low                                    | Contact your Bobcat dealer                          |                            |
| <b>Engine stops by itself during regular operation</b> |   |                            |
| Fuel supply is interrupted                             |   |                            |
| – Tank run dry   | Add fuel  |                            |
| – Fuel filter blocked                                  | Renew fuel filter                                   |                            |
| – Defective feed pump                                  | Function must be checked                            |                            |
| Oil pressure lost                                      | Check engine oil level                              |                            |
| Mechanical defects                                     | Contact your Bobcat dealer                          |                            |
| <b>Reduced engine performance</b>                      |   |                            |
| Fuel supply is obstructed                              |   |                            |
| – Tank run dry   | Add fuel  |                            |
| – Fuel filter blocked                                  | Renew fuel filter                                   |                            |
| – Tank venting is inadequate                           | Ensure that tank is adequately vented               |                            |
| – Leaks at pipes unions                                | Check threaded pipe unions                          |                            |
| Air cleaner blocked                                    | Remove dirt from air cleaner                        |                            |
| Incorrect valve clearance                              | Adjust valve clearance                              |                            |
| Too much oil in engine                                 | Drain off engine oil down to upper mark on dipstick |                            |
| Too much oil in exciter                                | Check exciter oil level                             | Contact your Bobcat dealer |
| Default in hydraulic system                            | Contact your Bobcat dealer                          |                            |
| <b>Engine runs, machine does not move forward</b>      |   |                            |
| Insufficient V-belt tension                            | Retention V-belt                                    |                            |
| V-belt broken  | Replace V-belt                                      |                            |
| Centrifugal clutch lining worn                         | Replace linings and springs                         |                            |
| Too much oil in exciter                                | Check exciter oil level                             |                            |
| Default in hydraulic system                            | Contact your Bobcat dealer                          |                            |

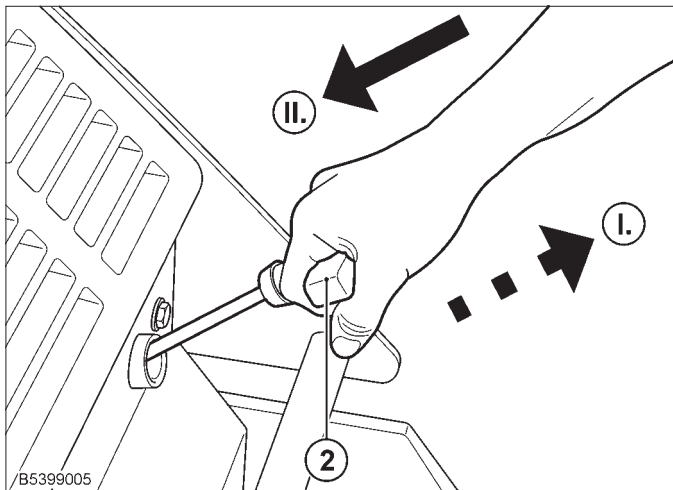
## 3. Conduite

### 3.5 Fonctionnement du moteur (HATZ)

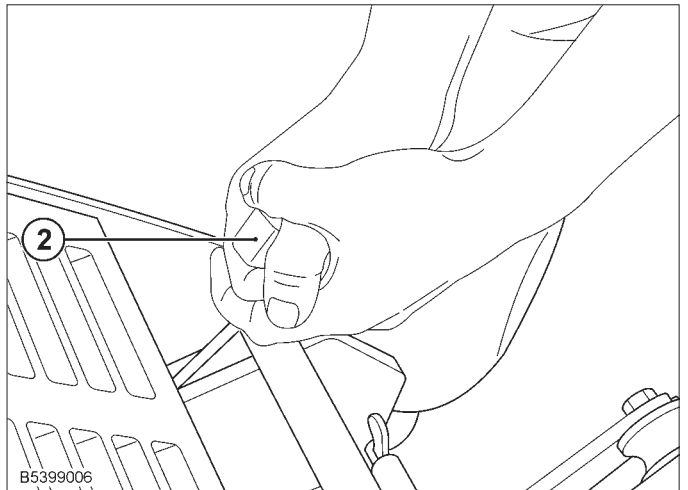
#### 3.5.1 Démarrage manuel



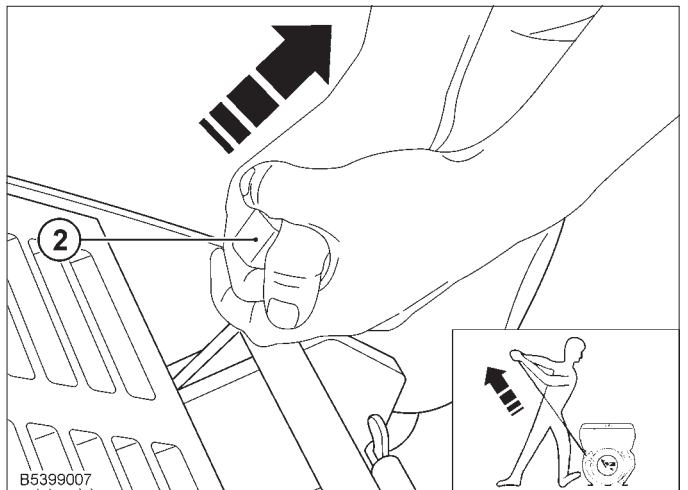
- Placer le levier de vitesse (1) sur pleine charge (MAX).



- Tirer lentement la poignée (2) avec la corde jusqu'à ce qu'une résistance soit sensible (I.).
- Faire revenir la corde, afin de pouvoir utiliser toute la longueur de la corde pour le démarrage (II.).



- Saisir la poignée (2) des deux mains.



- Tirer la corde de démarrage de plus en plus vite jusqu'à ce que le moteur démarre.



Important

*Si, après plusieurs tentatives vaines de démarrage, le moteur émet une fumée blanche, placer le levier de vitesse en position stop et tirer 5 fois lentement jusqu'au bout sur la corde de démarrage. Répéter ensuite le démarrage.*

## 6.2 Vue d'ensemble des travaux de maintenance

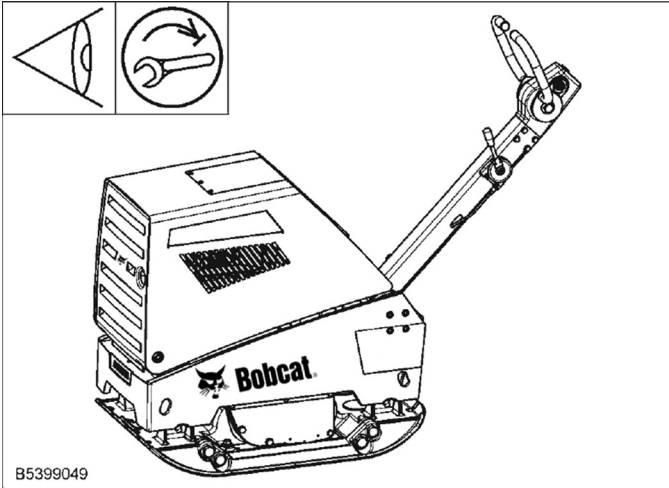
| Travaux  | Intervalles | Chaque jour | 20 h            | 50 h | 100 h           | 200 h | 250 h | 400 h | si nécessaire |
|--|-------------|-------------|-----------------|------|-----------------|-------|-------|-------|---------------|
| Nettoyer la machine  |             | ●           |                 |      |                 |       |       |       |               |
| Contrôler le niveau d'huile du moteur <sup>1)</sup>          |             | ●           |                 |      |                 |       |       |       |               |
| Vidanger l'huile du moteur <sup>1)</sup>                     |             |             | ● <sup>3)</sup> |      |                 |       | ●     |       |               |
| Contrôler l'accumulation d'eau <sup>1)</sup>                 |             | ●           |                 |      |                 |       |       |       |               |
| Nettoyer le filtre d'huile du moteur <sup>1)</sup>           |             |             | ● <sup>3)</sup> |      |                 |       | ●     |       |               |
| Remplacer le filtre à carburant <sup>1)</sup>                |             |             |                 |      |                 |       |       | ●     |               |
| Contrôler le filtre à air <sup>1)</sup>                      |             | ●           |                 |      |                 |       |       |       |               |
| Remplacer la cartouche du filtre à air <sup>2)</sup>         |             |             |                 |      |                 |       |       | ●     | (●)           |
| Contrôler le jeu des soupapes <sup>1)</sup>                  |             |             | ● <sup>3)</sup> |      |                 |       | ●     |       |               |
| Excitateur: Contrôler le niveau d'huile                      |             |             |                 | ●    |                 |       |       |       |               |
| Excitateur: Vidanger l'huile <sup>2)</sup>                   |             |             |                 |      | ● <sup>3)</sup> |       | ●     |       |               |
| Contrôler le niveau d'huile de l'hydraulique                 |             | ●           |                 |      |                 |       |       |       |               |
| Vidanger l'huile de l'hydraulique                            |             |             |                 |      |                 |       |       |       | ●             |
| Contrôler les conduites flexibles hydrauliques <sup>2)</sup> |             |             |                 |      | ●               |       |       |       |               |
| Contrôler les tampons en caoutchouc                          |             |             |                 |      | ●               |       |       |       |               |
| Contrôler la tension de courroie trapézoïdale                |             |             | ● <sup>3)</sup> | ●    |                 |       |       |       |               |
| Contrôler le bon serrage des raccords vissés                 |             |             | ● <sup>3)</sup> |      | ●               |       |       |       |               |

<sup>1)</sup>Respecter les insructions de service du moteur.

<sup>2)</sup>Au moins 1x par an.

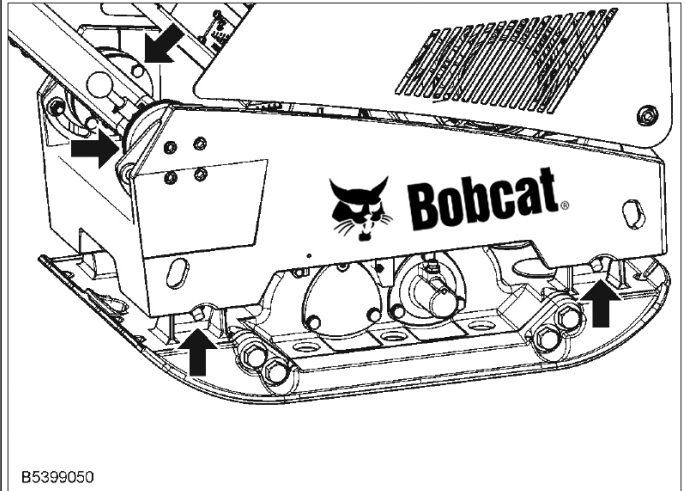
<sup>3)</sup>La première fois.

### 8.2.2 Raccords vissés



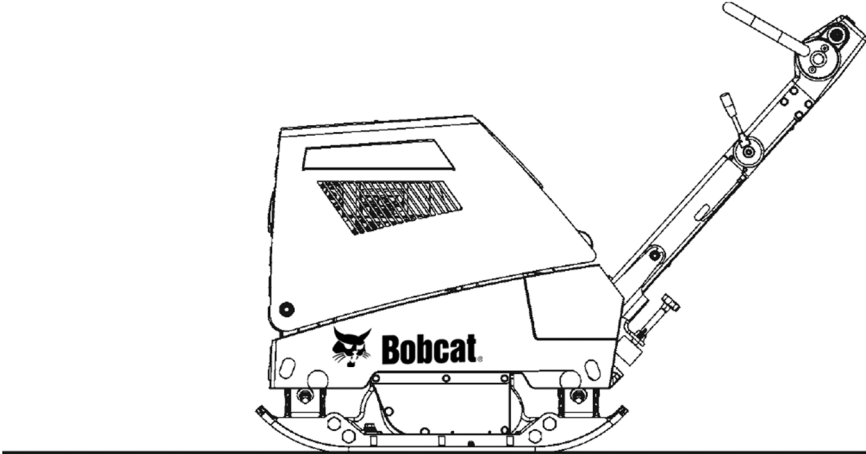
Sur les machines vibrantes, il est important de contrôler à intervalles réguliers que les raccords vissés sont bien serrés. Respecter les couples de serrage.

### 8.3 Contrôle des tampons en caoutchouc



Contrôler les tampons en caoutchouc afin de détecter des fissures et des creux éventuels et de s'assurer qu'ils sont bien fixés, les remplacer immédiatement en cas de dommages.

PLACA VIBRATORIA



Traducción Del Manual  
De Uso Inicial

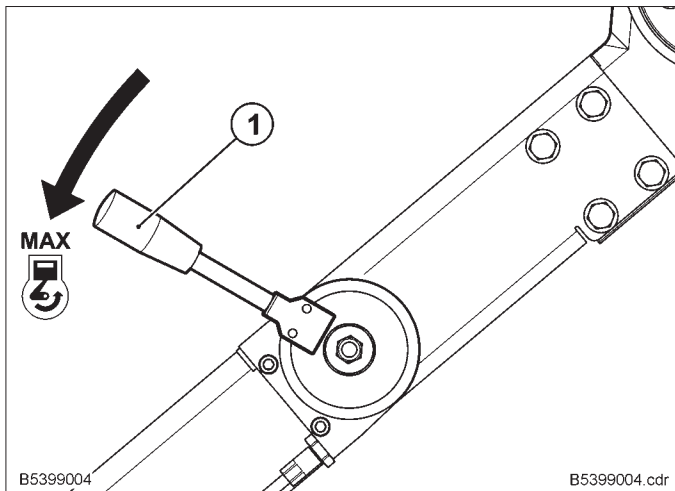
## 3. Manejo

### 3.5.3 Arrancar el motor (arranque eléctrico)

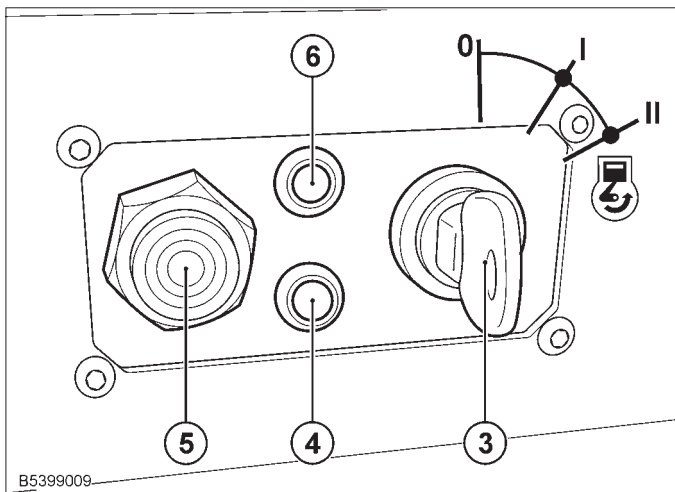


La lámpara de control de la presión de aceite (6) y la lámpara de control de carga (4) sirven para vigilar la presión de aceite o el funcionamiento de la dinamo.

Nota



- Palanca de regulación del número de revoluciones (1) en plena carga («MAX»).



- Introducir la llave de arranque (3) y girar a «I»; se ilumina el control de carga (4) y la indicación de la presión del aceite (6) y suena la señal (5).
- Girar la llave a «II»; soltar la llave en cuanto el motor arranque.



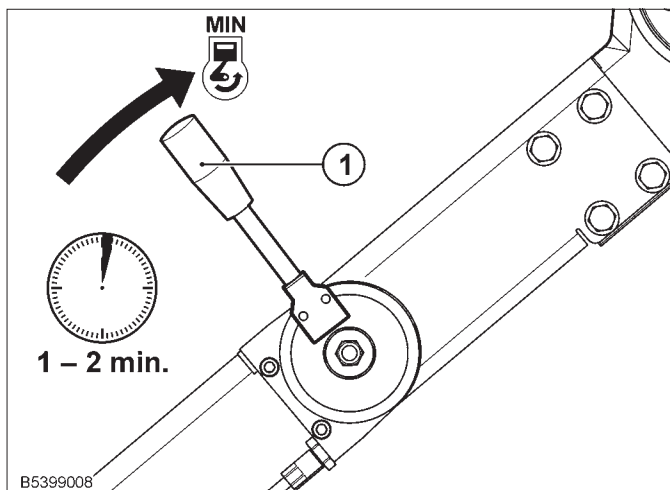
La llave de arranque deberá volver a la pos. «I» y permanecer en dicha posición mientras el motor esté en funcionamiento.

Nota

Las luces de carga de la batería y de presión del aceite deberán apagarse inmediatamente después de que el motor haya arrancado.

Antes de volver a arrancar, la llave ha de volverse a la posición «0».

### 3.5.4 Cuando arranque el motor



- Se pondrá en marcha en ralentí (MIN) la palanca del número de revoluciones (1).
- Dejar que funcione el motor durante 1-2 min. para que se caliente.

## 6.4 Tabla de marcas alternativas de lubricantes

|            | Aceite do motor<br>API SG-CE<br>SAE 10W40                                       | Aceite do motor<br>API SJ-CE<br>SAE 10W30 | Aceite<br>engranaje<br>seg. JDM J 20 C | Aceite hidrául.<br>espec.<br>ISO-VG 32               | Aceite<br>hidrául.<br>HVLP 46 | Aceite ATF                 |
|------------|---|---|--|--|-------------------------------|----------------------------|
| ARAL       | Extra Turboral<br>SAE 10W40   | —   | Fluid HGS                              | Vítam GF 32  | Vítam HF 46                   | ATF 22                     |
| BP         | Vanellus C6 Global Plus<br>SAE 10W40  | —   | Hydraulik TF-JD                        | Energol HLP-HM 32                                    | Bartran HV 46                 | Autran MBX                 |
| CASTROL    | Tecton SAE 10W40  | Castrol Power 1<br>Racing 4T 10W-30       | Agri Trans Plus                        | Hyspin SP 32   | Hyspin<br>AVH-M 46            | TQ-D                       |
| ESSO       | Ultra 10W40   | —   | Torque Fluid 56                        | Univis N 32  | Univis N 46                   | ATF 21611 II-D             |
| FINA       | a. Kappa FE<br>b. Kappa Turbo DI  | —   | Transfluid AS                          | a. Hydran TSX32<br>b. Biohydran TMP32 <sup>2)</sup>  | —                             | Finamatic II D             |
| FUCHS      | Titan Unic MC   | TITAN CARGO<br>SAE 10W-30                 | Agrifarm<br>UTTO MP                    | a. Renolin ZAF520<br>b. Plantohyd 32 S <sup>2)</sup> | Renolin<br>B 46 HVI           | Titan ATF 3000             |
| HONDA      | —   | 4 Stroke Oil 10W30<br>API/SJ              | —                                      | —  | —                             | —                          |
| KLEENOIL   | —   | —   | —                                      | Panolin HLP<br>Synth 32 <sup>2)</sup>                | —                             | —                          |
| PANOLIN    | —   | —   | —                                      | Panolin HLP<br>Synth 32 <sup>2)</sup>                | —                             | —                          |
| LIQUI MOLY | —   | SPECIAL TEC AA<br>10W-30                  | —                                      | Panolin HLP<br>Synth 32 <sup>2)</sup>                | —                             | —                          |
| MOBIL      | a. Delvac SHC<br>b. Mobil Super M 10W40<br>c. Mobil Super S 10W40 <sup>1)</sup> | —   | a. Mobilfluid 424<br>b. Mobilfluid 426 | Mobil DTE 24   | Univis N 46                   | ATF 220                    |
| SHELL      | Engine Oil DG 1040  | —   | Donax TD                               | Tellus T32   | Tellus T 46                   | a. Donax TA<br>b. Donax TX |
| TOTAL      | Rubia Polytrafic 10W-40   | —   | Transmission MP                        | Azolla ZS 32   | Equivis ZS 46                 | Fluide ATX                 |

<sup>1)</sup>Aceites de marcha ligera parcialmente sintéticos

<sup>2)</sup>Aceites hidráulicos multigrado a base de éster biodegradables; La miscibilidad y compatibilidad con aceites hidráulicos basados en aceite mineral deberá examinarse en el caso individual. El contenido en aceite mineral residual deberá reducirse de acuerdo con la especificación VDMA 24 569.

TAB01003\_ES

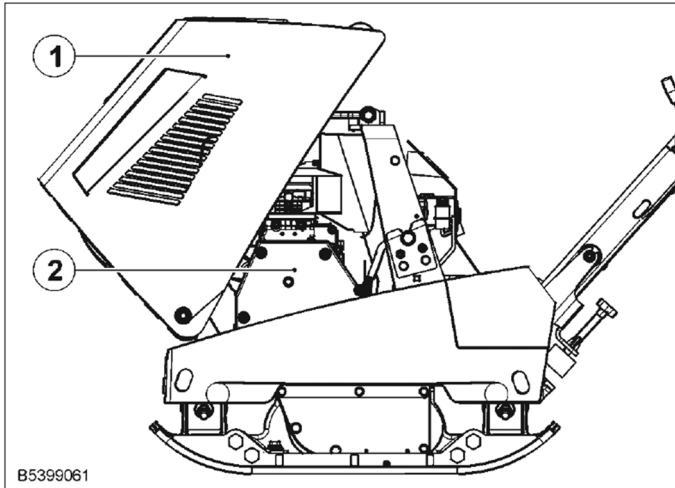
### 8.5 Tensar la correa trapezoidal



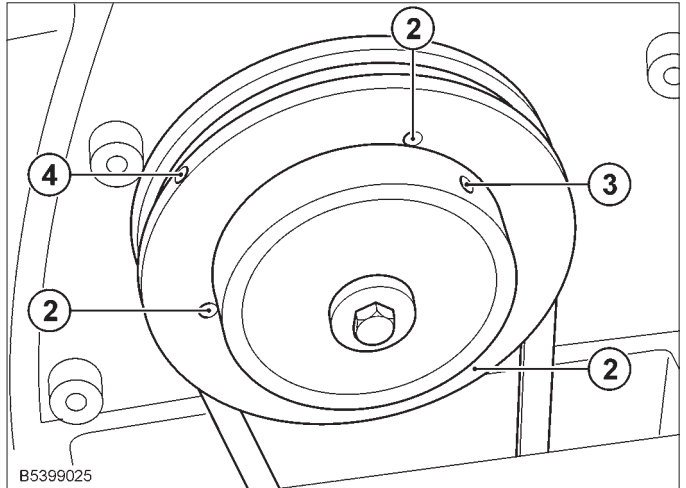
Riesgo de accidentes.

Lesión o peligro de enredo de las piezas giratorias.

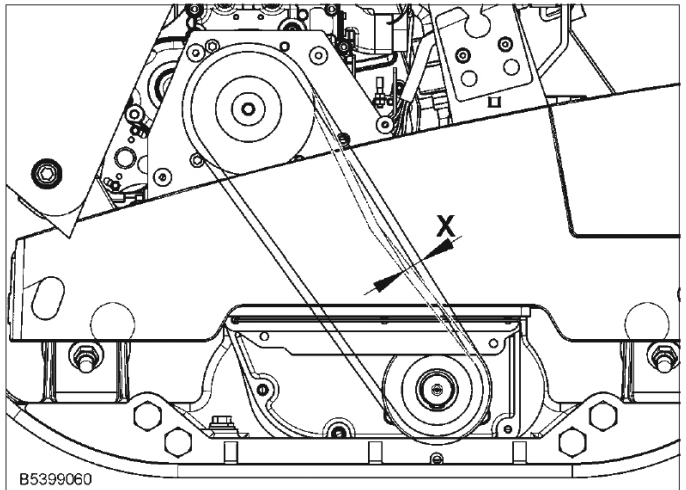
- Realizar trabajos de inspección y mantenimiento únicamente con el motor apagado.
- ¡No poner en marcha el motor sin la protección de la correa!



- Pare el motor.
- Abrir el capó (1).
- Desmontar la protección de la correa trapezoidal (2).
- Compruebe la tensión de la correa; opcionalmente tensión



- Aflojar los tornillos de sujeción (2), pero sin desenroscarlos.
- Introducir las herramientas auxiliares ( $\varnothing$  6 mm) en los taladros (3) y (4).



- Tensar la correa trapezoidal mediante la torsión mutua de los semi-acoplamientos (3) y (4).  $X = 10$  mm
- Monte la protección de la correa.
- Encienda el motor y déjelo funcionar de 3 a 5 minutos.
- Detener el motor.
- Retire la protección de la correa.
- Controlar de nuevo la medida de presión y corregirla, dado el caso.
- Monte la protección de la correa.
- Cerrar el capó.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL